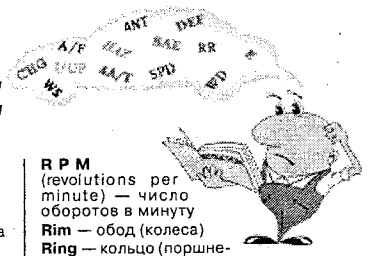
ЗАО "Городская Страховая Компания" АВТОСТРАХОВАНИЕ тел.: 34-74-54, 34-74-55
Лицензия Минфин Украины серии АА №002702 от 02.02.2001 Госфинуслуг Украины лицензия АБ №133660 от 20.01.2005

Словарь терминов и сокращений



В инструкциях, сервисных книжках, на многих деталях и узлах зарубежных автомобилей встречаются надписи и обозначения, перевод которых не всегда удается найти в обычных словарях. Ниже приводятся значения наиболее часто употребляемых английских автомобильных терминов и сокращений.

A

ABS (anti-lock brake system) — антиблокировочная система тормозов (АБС)
AC (alternating current) — переменный ток
Accelerator — 1. дроссельная заслонка 2. катализатор
Actuator — привод, исполнительный механизм
A/C (air conditioner) — кондиционер
ADJ (adjust) — регулировать
Air flow meter — датчик потока (расхода) воздуха
Air — воздух ;~ bag — подушка безопасности
Alarm — сигнализация
ALT (alternator) — генератор переменного тока
Angle — угол
Antiroll bar — стабилизатор поперечной устойчивости
Arm — рычаг, коромысло
ASR (anti-spin regulation) — противобуксовочная система
A/T (automatic transmission) — автоматическая трансмиссия (коробка передач)
ATDC (after top dead center) — после верхней мертвой точки (поршня)
ATF (automatic transmission fluid) — жидкость для АКП
Axle — ось (мост)

B

Ball — шар
Bar — 1. штанга, стержень 2. прокручивать (вал двигателя)
Barrel — камера (карбюратора)
BAT (battery) — аккумуляторная батарея
Beam — луч (свет фары)
Bearing — подшипник
Belt — ремень
Blower — компрессор, вентилятор
Body — кузов
Bonnet — капот, крышка, кожух
Boot — багажник
Brake — тормоз
~ pad — тормозная накладка (колодка дискового тормоза)
~ shoe — колодка барабанного тормоза
Breaker — прерыватель
BTDC (before top dead center) — до верхней мертвой точки (поршня)
Bulb — лампа
Bumper — бампер
Bush, bushing — втулка, вкладыш, сайлент-блок

C

Callipers — суппорт (тормозного механизма)
CAM (camshaft) — кулачковый вал (распредвал)
Camber — развал (угол развала колеса)
CAP (capacity) — 1. емкость 2. производительность
Case — корпус, картер
Caster — кастер (угол продольного наклона оси поворота колеса)
CFI (central fuel injection) — одноточечный (центральный) впрыск топлива
Chain — цепь
Check — проверить
CHG (charge) — заряд
Choke — воздушная заслонка (карбюратора)
Circuit — цепь (электрическая)
CL (clearance) — зазор, дорожный просвет
Close — закрывать
Clutch — сцепление
Clutch plate — диск сцепления
Coil — катушка
Cold — холодный
Compressor — нагнетатель
Connect — подключать
Connector — разъем
Coolant — охлаждающая жидкость
Cooler — радиатор, охладитель
Crankshaft — коленчатый вал
CV-Joint (constant velocity joint) — шарнир равных угловых скоростей (ШРУС)
CVT (continuously variable transmission) — бесступенчатый вариатор
CW (clockwise) — по часовой стрелке
CYL (cylinder) — цилиндр
Cylinder head — головка цилиндра

D

D (drive) — 1. движение (режим АКП) 2. привод
Danger! — опасность!
Dashboard — приборная панель
DC (direct current) — постоянный ток
DC (dead center) — мертвая точка (поршня)
DEF (defroster, defogger) — обогреватель стекла (зеркала)
DEG (degree) — градус
Device — устройство
DI (direct injection) — непосредственный впрыск
Dipstick — щуп
Disc — диск
Disconnect — отключать
Distributor — распределитель (зажигания)
DOHC (double overhead camshaft) — конструкция газораспределительного механизма с двумя верхнерасположенными распределительными валами
Door — дверь
Down — вниз
Drive shaft — приводной вал
Drum — барабан

E

E (empty) — пустой
EA (earth) — заземление
EFI (electronic fuel injection) — электронный впрыск топлива
ENG (engine) — двигатель
ET, e — вылет (колеса)
EXH (exhaust) — выхлоп, выпуск

F

F (full) — полный
F, FF (forward) — вперед
Fan — вентилятор
Fender — крыло
Filler — заливная горловина
Filling — заправка
Firewall — щит передка (кузова)
Float — поплавок (карбюратора)
Fluid — жидкость
Fly — маховик
Fog — туман
Frame — рама
F (front) — передний
FT (foot) — фут
Fuel — топливо
Fuse — предохранитель
~ box (panel) — блок предохранителей

G

Gap — зазор
Gasket — 1. прокладка 2. манжета (сальник)
Gasoline — бензин
Gear — 1. шестерня, зубчатое колесо 2. зубчатая передача, привод
Gearbox — коробка передач
Girder — лонжерон
G, GND (ground) — «масса» («минус» электропитания)
Grease — 1. смазывать 2. смазка (пластичная)
Grille — решетка (фальшрадиаторная)
GW (gross weight) — полный вес

H

HAZ (hazard) — опасность
Head — передняя часть (автомобиля, кузова и т.д.)
Headlight — фара
~ lower beam — ближний свет
~ upper beam — дальний свет
Heater — нагреватель, отопитель
H, Hi (high) — высокий
Hood — капот, кожух
Horn — звуковой сигнал
Hose — шланг (патрубок)
Hot — горячий
HP (high pressure) — высокое давление
HP (horsepower) — лошадиная сила
HR (Hour) — час
HT (high tension) — высокое напряжение
HTR (heater) — нагреватель, отопитель
Hub — 1. ступица 2. противооткатный упор
HV (high voltage) — высокое напряжение

I

IDL (idle) — холостой ход
IGN (ignition) — зажигание
Illumination — освещение
IN (inch) — дюйм
Injection — впрыск (топлива, масла)
Injector — форсунка (инжектор)
INT (interval) — интервал
Intake — впуск
Instrument panel — приборная панель
Interior — салон
IP (ignition point) — момент зажигания

J

J (joule) — джоуль
Jack — домкрат
Jet — жиклер
Joint — соединение, шарнир

K

KW (kilowatt) — киловатт
Knuckle — кулак (поворотный)

L

L (left) — левый
L, LO (low) — низкий
Lambda sensor — датчик кислорода лямбда-зонд
Lamp — лампа, фонарь
Level — уровень
Lifter — 1. подъемный механизм (стекла) 2. толкатель (клапана)
Light — свет, лампа, фонарь, фара
Lead — провод
Leak, leakage — утечка
Level — уровень
Lid — крышка (багажника)
Lift — подъем
Lock — замок
Low — низкий
LP (low pressure) — низкое давление
LT (low temperature) — низкая температура
Lubricant — смазка
LV (low voltage) — низкое напряжение

M

M (medium) — средний
M (memory) — память
Main, master — главный
Malfunction — неисправность
Manifold — 1. патрубок 2. трубопровод (коллектор)
Manual — 1. инструкция 2. ручной
Meter — измеритель
MIL (malfunction indicator lamp) — лампа индикации неисправности
Mirror — зеркало
Mixture — смесь
Motor — мотор
MPH (miles per hour) — миль в час
MPI (multipoint injection) — многоточечный (распределенный) впрыск
M/T (mechanical transmission) — механическая трансмиссия (коробка передач)
Muffler — глушитель

N

N (neutral) — нейтраль (режим КП)
N (normal) — нормальное состояние
NC (normally closed) — нормально замкнутый (контакт, реле)
Needle — игла (игольчатого клапана)
NO (normally open) — нормально разомкнутый (контакт, реле)
Nut — гайка

O

Off — выключено
Offset — вылет (колеса)
Oil — масло
O/D (overdrive) — повышающая передача
On — включено
Open — открывать
Overheating — перегрев
Oxigen (sensor) — кислородный (датчик) (датчик кислорода, лямбда-зонд)

P

P (parking) — стоянка (режим АКП)
P (pound) — фунт
PA (pascal) — Паскаль
Paint — краска
PC (per cent) — процент
PCD (pitch circle diameter) — диаметр расположения крепежных отверстий (колеса)
Petrol — бензин
Pillar — стойка, опора, штанга
Pin — палец
Pipe — трубка
Piston — поршень
Plug — 1. свеча зажигания 2. пробка, сливной кран
PM (per minute) — в минуту
Press — нажать
Pressure — давление
Pull — тянуть
Pulley — шкив, ролик
Pump — насос
Push — толкать
PWR (power) — мощность, сила, энергия
~ steering — рулевое управление с усилителем
~ window — стеклоподъемник

R

R (right) — правый
R, RR (rear) — задний
Rack — рейка
Refill — доливка, дозаправка
Relay — реле
Remove — снимать, демонтировать
Replacing — замена
Resistor — резистор
Reverse — задний ход
RPM (revolutions per minute) — число оборотов в минуту
Rim — обод (колеса)
Ring — кольцо (поршневое)
Rotation — вращение
Rotor — ротор
Roof — крыша
Rpm (rotation per minute) — обороты в минуту
Rust — ржавчина (коррозия)

S

S/C (short circuit) — короткое замыкание
Screw — винт, болт
Seal — уплотнение, сальник
Seat — 1. сиденье 2. седло (клапана)
Selector, Shifter — рычаг перемены передач (режимов АКП)
Sensor — датчик
SRS (supplementary restrain system) — дополнительная удерживающая система (подушка безопасности)
Serv (service) — сервис, обслуживание
Shaft — 1. вал, ось 2. тяга, шток 3. трос (привода)
Shield — кожух, щиток
Shock absorber — амортизатор
Side — сторона, бок
Spare (part) — запасная часть
Spark — искра, вспышка
advance — опережение зажигания
Speaker — динамик (громкоговоритель)
SPD (speed) — скорость
SPI (single-point injection) — центральный (одноточечный впрыск)
Spring — пружина, рессора
Sprocket — звездочка, ведущее колесо
Starter, Starting motor — стартер
Steering — управление, рулевой механизм
Strut — стойка
Suspension — подвеска (ходовая часть)
Switch — выключатель
Switchboard — приборная панель

T

Tail — задняя часть (автомобиля, кузова и т.д.)
Tank — бак
TBI (throttle body injection) — центральный (одноточечный) впрыск
TDC (top dead center) — верхняя мертвая точка (поршня)
TEL (tetraethil.lead) — тетраэтилсвинец (топливная присадка)
Tentsioner — натяжитель
Terminal — клемма
Thread — резьба
Throttle — дроссельная заслонка
Tire — см. tyre
Toe (toe-in, toeing-in) — схождение (угол схождения колес)
Toe-out — расхождение (угол расхождения колес)
Torque converter, Turbine transformer — гидротрансформатор
TP (test point) — контрольная точка
Transfer case — раздаточная коробка
Tread — протектор (шины)
Trunk — багажник
Tubeless — бескамерная (шина)
Tuning — настройка, регулировка
Turbocharger — турбокомпрессор
Turn — поворот
Tyre — шина

U

ULT (ultimate) — предельный
Up — вверх

V

Valve — клапан
Varnish — лак
Vehicle — транспортное средство
Voltage regulator — регулятор напряжения
VOL (volume) — 1. объем 2. громкость

W

W (warning)! — предупреждение!
Washer — омыватель
W/D (wheel drive) — ведущие колеса
Wear — износ
Weight — вес
Wheel — колесо
Windscreen, Windshield — ветровое стекло
Wiper — 1. стеклоочиститель 2. ротор (бегунок) распределителя
Wire — провод
WP (waterproof) — водостойкий
W/S (wheel steer) — управляемые колеса

321-021 Прием бесплатных объявлений с 9.00 до 18.00 321-021